

(י) וַעֲיִנִי יִשְׂרָאֵל כִּבְדּוֹ מִזֶּקֶן
לֹא יוּכַל לִרְאוֹת וַיִּגַּשׁ אֹתָם
אֵלָיו וַיִּשָּׁק לָהֶם וַיַּחַבֵּק
לָהֶם:

י וַעֲיִנִי יִשְׂרָאֵל יִקְרָא
מִסִּיבוֹ, לֹא יִכּוֹל
לְמַחְזִי; וְקָרִיב יִתְהוֹן
לְוִתְיָהּ, וַנִּשָּׁק לְהוֹן
וַגָּפִיף לְהוֹן.

(יא) וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל־יוֹסֵף
רְאֵה פָנֶיךָ לֹא פָלַלְתִּי וְהִנֵּה
הִרְאָה אֹתִי אֱלֹהִים גַּם אֶת־
זֶרְעֶךָ:

יא וַאֲמַר יִשְׂרָאֵל לְיוֹסֵף,
מַחְזִי אַפֶּךָ לֹא סִבֵּרִית;
וְהֵא אֲחֲזִי יָתִי יִי, אִף
יֵת בְּנֶךָ.

רס"י א לא פָלַלְתִּי. לא מִלֵּאנִי לְבִי לַחֲשׁוֹב מִחֲשָׁבָה שְׂאֲרָאָה
פָּנֶיךָ עוֹד. פָּלַלְתִּי. לְשׁוֹן מִחֲשָׁבָה כְּמוֹ הִבִּיאי עֲצָה עָשִׂי
פְּלִילָה:

(יב) וַיּוֹצֵא יוֹסֵף אֹתָם מֵעַם
בְּרָכָיו וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְאַפְּיוֹ
אֶרְצָה:

יב וַאֲפִיךָ יוֹסֵף יִתְהוֹן,
מִן קְדַמוֹהִי; וְסָגִיד עַל
אַפּוֹהִי, עַל אֶרְעָא.

רס"י א וַיּוֹצֵא יוֹסֵף אוֹתָם. לְאַחַר שְׁנִשְׁקָם הוֹצִיָאם יוֹסֵף מֵעַם
בְּרָכָיו כְּדִי לִישָׁבָם זֶה לַיָּמִין וְזֶה לַשְּׂמָאל לְסִמּוּךְ יָדָיו עֲלֵיהֶם
וּלְבָרְכָם: וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְאַפְּיוֹ. כְּשֶׁחָזַר לְאַחֲרָיו מִלִּפְנֵי אָבִיו:

(יג) וַיִּקַּח יוֹסֵף אֶת־שְׁנֵיהֶם
אֶת־אֶפְרַיִם בְּיָמִינוֹ
מִשְׂמָאל יִשְׂרָאֵל וְאֶת־
מְנַשֶּׁה בְּשְׂמָאלוֹ מִיָּמִין
יִשְׂרָאֵל וַיִּגַּשׁ אֵלָיו:

יג וַדְּבַר יוֹסֵף, יֵת
תְּרוּיָהוֹן יֵת אֶפְרַיִם
בְּיָמִינֵיהּ מִסְּמָאלָא
דִּישְׂרָאֵל, וְיֵת מְנַשֶּׁה
בְּסְמָאֲלִיהּ מִיָּמִינָא
דִּישְׂרָאֵל; וְקָרִיב,
לְוִתְיָהּ.

רס"י א אֶת אֶפְרַיִם בְּיָמִינוֹ מִשְׂמָאל יִשְׂרָאֵל. הֵבֵא לְקִרְאָת חֲבֵרוֹ
יָמִינוֹ כְּנֶגֶד שְׂמָאל חֲבֵרוֹ וְכִיּוֹן שֶׁהוּא הַבְּכוֹר מִיּוֹמָן לְבָרְכָהּ:

(יד) וַיִּשְׁלַח יִשְׂרָאֵל אֶת־יָמִינוֹ
וַיִּשֶׁת׀ עַל־רֹאשׁ אֶפְרַיִם
וְהוּא הִצְעִיר וְאֶת־שְׂמָאלוֹ
עַל־רֹאשׁ מְנַשֶּׁה שִׁכַּל אֶת־
יָדָיו כִּי מְנַשֶּׁה הַבְּכוֹר:

יד וַאֲוִשִׁיט יִשְׂרָאֵל יֵת
יָמִינֵיהּ וְשׁוּי עַל רִישָׁא
דְּאֶפְרַיִם, וְהוּא זַעֲרָא,
וְיֵת סְמָאֲלִיהּ, עַל רִישָׁא
דְּמְנַשֶּׁה: אַחְכֵּימֶנּוֹן,
לִידוּהִי, אַרִי מְנַשֶּׁה,
בְּכָרָא.

רס"י א שִׁכַּל אֶת יָדָיו. כְּתַרְגוּמוֹ אַחְכֵּימֶנּוֹן בְּהַשְׁכֵּל וְחֲכָמָה
הַשְׁכִּיל אֶת יָדָיו לְכַךְ מִדַּעַת כִּי יוֹדַע הָיָה כִּי מְנַשֶּׁה הַבְּכוֹר
וְאִף עַל פִּי כֵּן לֹא שֶׁת יָמִינוֹ עָלָיו:

(טו) וַיְבָרֶךְ אֶת־יוֹסֵף וַיֹּאמֶר
הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְהַלְכּוּ
אֲבֹתִי לִפְנֵי אַבְרָהָם וַיִּצְחָק
הָאֱלֹהִים הִרְעָה אֹתִי מֵעוֹדִי
עַד־הַיּוֹם הַזֶּה:

טו וְבָרִיךְ יֵת יוֹסֵף,
וַאֲמַר: יִי דְפֻלְחוֹ
אַבְהָתִי קְדַמוֹהִי,
אַבְרָהָם וַיִּצְחָק יִי דְזֶן
יָתִי, מִדְּאִיתָנִי עַד יוֹמָא
הַדִּין.

(טז) הַמִּלְאָךְ הַגָּאֵל אֹתִי
מִכָּל־זָרַע יְבָרֶךְ אֶת־הַנְּעָרִים
וַיִּקְרָא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם
אֲבֹתִי אַבְרָהָם וַיִּצְחָק וַיְדַגּוּ
לָרֵב בְּקָרֵב הָאָרֶץ:

טז מִלְּאַכָּא דְּפָרֵק יָתִי
מִכָּל בִּישָׂא, יְבָרִיךְ יֵת
עוֹלִימִיָא, וַיִּתְקַרֵּי בְּהוֹן
שְׁמִי, וְשׁוֹם אַבְהָתִי
אַבְרָהָם וַיִּצְחָק; וְכַנּוּנִי
יָמָא יִסְגּוֹן, בְּגוֹ בְּנִי
אַנְשָׂא עַל אֶרְעָא.

רס"י א הַמִּלְאָךְ הַגָּאֵל אוֹתִי. מִלְּאָךְ הַרְגִּיל לְהַשְׁתַּלַּח אֵלָי
בְּצָרְתִּי כְּעַנְיָן שְׁנֵאמַר וַיֹּאמֶר אֵלָי מִלְּאָךְ הָאֱלֹהִים בְּחִלוֹם
יַעֲקֹב וְגו', אֲנֹכִי הָאֵל בֵּית אֵל: יְבָרֶךְ אֶת הַנְּעָרִים. מְנַשֶּׁה
וְאֶפְרַיִם: וַיְדַגּוּ. כְּדָגִים הִלְלוּ שְׁפָרִים וְרָבִים וְאֵין עֵין הָרַע
שׁוֹלֶטֶת בָּהֶם: